



Press Contacts:

Juan Díes

773-728-1164

juan@sonesdemexico.com

Don Macica

847-644-4501

don@sonesdemexico.com

FOR IMMEDIATE RELEASE

Digital Photos Available

[for Spanish see below/para español ver abajo]

SONES DE MEXICO ENSEMBLE CO-FOUNDER JUAN DIES HONORED AS A 2019 USA FELLOW IN TRADITIONAL ARTS FOR HIS WORK IN MEXICAN MUSIC

***United States Artists (USA) Announces 2019 USA Fellows Across 10 Disciplines,
Each Receiving \$50,000 in Unrestricted Funding***

CHICAGO—**Juan Díes**, a musician, songwriter, storyteller, educator, producer and folklorist who co-founded the award-winning **Sones de México Ensemble** in Chicago in 1994, is among 45 artists nationwide to become a USA Fellow in 2019. The 2019 USA Fellows range in age from their 20s through their 70s, hail from 20 states across urban, suburban, and rural communities, each making significant contributions to their respective fields as architects, ceramicists, choreographers, filmmakers, podcasters, composers, playwrights, weavers, sculptors, journalists, and more. Díes is the only Illinois artist among this year's Fellows.

"We believe in artists and are honored to support and care for them in this way," said **United States Artists President & CEO Deana Haggag**. "Each Fellow is a reminder of the breadth of our cultural landscape, and the 2019 cohort is yet another testament to how much incredible work is happening across the country. From painters to podcasters to pop musicians, we're lucky to have these artists reflecting our collective humanity and stirring the public's imagination."

"This is an incredible honor for me," says Díes. "Choosing a career in Mexican folk music has been a rewarding experience for me, but making it work has had its challenges. You have to love it to stick with it for life. I am happy that I have touched the lives of many people, including children, men and women of all backgrounds, and colleagues who have inspired me or that I have been able to help. Being allowed to create for a living is a truly priceless gift. Being recognized as an USA Fellow will be an enormous boost in continuing my life's work."

"At USA, we know artists are essential to a just and open-minded society and are thrilled to honor the 2019 Fellows," said **United States Artists Board Chair Steven H. Oliver**. "We are proud to offer an unrestricted award that allows artists the financial freedom to take risks and push their careers forward in ways that might not have otherwise been possible."

Dies was born on the shores of Lake Ontario in upstate New York but grew up in Mexico since he was an infant. At age 6, he began to play guitar at home. Before finishing High School, he came back to the U.S. with his parents and his younger brother to start a new life. He attended Earlham College double-majoring in music and anthropology and was later recognized as a Distinguished Alumnus. He co-founded Sones de México Ensemble in

Chicago shortly after receiving his M.A. in Folklore/Ethnomusicology from Indiana University. Over 15 talented musicians have been members of the ensemble over its 25-year history, but only Díes has been continuously active for the entire quarter decade. In addition to being a musician in the ensemble he also serves as its executive director and producer.

Díes loves engaging in cross-cultural projects that explore the common denominators between Mexican music and jazz, blues, Irish, folk, symphonic and rock. “Some of my best work has been cross-cultural. The process of arriving at a true fusion is inclusive, and it fosters creativity and understanding among people,” says Díes. “While growing up Mexican in the U.S., I took my culture for granted. I was more interested in discovering new things than in preserving my culture of origin, which I already had. Gradually, though, I realized that my culture was an important gift that needed to be shared with others in a way that interacts with theirs. In today’s environment I find that this calling is more urgent than ever!”

Today, Díes plays bass and sings in many of Sones de Mexico Ensemble’s songs and has contributed some of the band’s most memorable arrangements including Woody Guthrie’s “Esta Tierra es Tuya (This Land is Your Land),” Led Zeppelin’s “Four Sticks,” the jazz standard “On Green Dolphin Street,” the Country & Western “Tribute to Buck Owens”, the dual language “Corrido de Rosita Alvérez,” and his original composition “13 B’ak’tun,” the title track of the band’s most recent album, all of them integrated with Mexican folk music. On the side, he has also recorded children’s albums with both Ella Jenkins and Joel Frankel.

Díes has also been a tireless promoter of culture. Concurrent with his work with Sones de Mexico, Díes spent 12 years with Chicago’s Old Town School of Folk Music as Director of Community Outreach, has been a co-curator of the Smithsonian Folklife Festival in Washington, D.C., a field researcher surveying Latinx folk arts for cultural agencies in 11 U.S. states, Director for Performing Arts at Chicago’s National Museum of Mexican Art, and has taught *corrido* songwriting workshops in 20 states across the U.S. for almost 30 years.

In addition to being a performing and recording artist, Sones de México Ensemble works extensively in education and outreach. Díes has been instrumental in developing a growing Mexican Music School in Chicago and coordinating over 12 traveling workshops and programs with his bandmates that have reached tens of thousands in schools, libraries and institutions across the United States.

ABOUT SONES DE MÉXICO ENSEMBLE: The group is Chicago’s premier folk music organization specializing in Mexican ‘son,’ a genre encompassing the roots of mariachi music and other regional styles, including *huapango*, *gustos*, *chilenas*, *son jarocho*, and more. The ensemble was formed in 1994 and soon incorporated as a non-profit organization to keep the tradition of Mexican ‘son’ alive in its many regional forms. The group has released six CDs: *¡Que Florezca! (Let it Bloom)*; *Fandango on 18th Street*; the GRAMMY™ and Latin GRAMMY™ nominated *Esta Tierra Es Tuya (This Land is Your Land)*; *Fiesta Mexicana* (a children’s album); *¡Viva la Revolución!*; and *13 B’ak’tun*. The organization is a 501(c)(3) not-for-profit organization with a commitment to teaching. The mission of Sones de México Ensemble is to promote greater appreciation of Mexican folk and traditional music and culture through innovative performance, education, and dissemination.

For more information, visit sonesdemexico.com

ABOUT UNITED STATES ARTISTS: Spanning creative disciplines including Architecture & Design, Craft, Dance, Film, Media, Music, Theater & Performance, Traditional Arts, Visual Art, and Writing, USA Fellowships are awarded to artists at all stages of their careers, working across the country, through a rigorous nomination and panel selection process. The entirely unrestricted Fellowships encourage artists to use the funds for whatever they need, be it housing, medical expenses, debt reduction, their artistic practice, or a much needed vacation. Since its founding in 2006, USA has distributed over \$25 million to more than 500 artists and collectives.

For more information, visit unitedstatesartists.org



Contactos de prensa:

Juan Díes

773-728-1164

juan@sonesdemexico.com

Don Macica

847-644-4501

don@sonesdemexico.com

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Fotos digitales disponibles

CO-FUNDADOR DE SONES DE MÉXICO ENSEMBLE JUAN DÍES ES HONRADO COMO BECARIO DEL PREMIO 2019 USA EN ARTES TRADICIONALES POR SU TRABAJO EN LA MÚSICA MEXICANA

United States Artists (USA) anuncia los ganadores del premio 2019 USA Fellows en 10 disciplinas. Cada uno recibirá \$50,000 en fondos sin restricciones

CHICAGO — Juan Díes, músico, compositor, narrador, educador, productor, folclorista y cofundador en 1994 del galardonado **Sones de México Ensemble**, es uno de 45 artistas que ingresarán esta año a la hermandad "USA Fellows 2019." Los becarios de este año, que van desde los 20 a los 70 años de edad, vienen de 20 estados diferentes, de comunidades urbanas, suburbanas y rurales, cada uno de ellos habiendo hecho contribuciones significativas en sus respectivos campos como arquitectos, ceramistas, coreógrafos, cineastas, podcasters, compositores, dramaturgos, tejedores, escultores, periodistas y más. Díes es el único artista del estado de Illinois entre los becarios de este año.

"Creemos en los artistas y es un honor poder apoyarlos de esta manera," dijo la **Directora Ejecutiva de USA Deana Haggag**. "Cada miembro es un testimonio de la riqueza de nuestro medio cultural y la generación del 2019 es evidencia del increíble trabajo está ocurriendo en todo el país, desde pintores a podcasters y hasta músicos pop. Somos afortunados de tener a estos artistas que reflejan nuestra humanidad colectiva y retan la imaginación del público".

"Esto es un honor increíble para mí," dice Díes. "El poder dedicarme profesionalmente a la música tradicional mexicana ha sido una gran suerte y algo muy gratificante, sin embargo hacerlo funcionar también ha tenido sus desafíos. ¡Creo que uno tiene que ser algo necio para dedicarle la vida a esto! Me llena de gusto tener el privilegio de poder tocar las vidas de muchas personas: niños, hombres y mujeres de todos tipos, etnias y clases, y también las de muchos colegas artistas que me han inspirado o a quienes de alguna manera les he podido ayudar. Tengo la suerte de poder crear para vivir y eso verdaderamente no tiene precio. Ser reconocido como miembro de USA Fellows es un acicate para continuar la labor de mi vida".

"En USA, sabemos bien que los artistas son un componente esencial para tener una sociedad justa y abierta y estamos encantados darles la bienvenida a los compañeros del 2019," dijo el **Presidente de la Junta Directiva de USA Steven H. Oliver**. "Nos enorgullece poder ofrecer un premio sin restricciones que le permite a los artistas la libertad financiera de tomar riesgos y de promover sus carreras en formas que de otra manera no sería posible".

Días nació en las costas del lago Ontario, al norte del estado de Nueva York, pero creció en San Luis Potosí, México desde la infancia. Toca la guitarra desde los 6 años de edad. Antes de terminar la prepa, regresó a los Estados Unidos con sus padres y su hermano menor para comenzar una nueva vida. Fue admitido en Universidad de Earlham en las especialidades de antropología y música, y más tarde fue reconocido como un ex-alumno distinguido por su labor profesional. Fue cofundador de Sones de México Ensemble en Chicago poco después de recibir su maestría en folklore/etnomusicología de la Universidad de Indiana. Más de 15 talentosos músicos han sido parte de este conjunto durante los últimos 25 años, y Días ha sido el único integrante ininterrumpido durante ese cuarto de siglo. Además de ser músico en el ensamble también funge como su director ejecutivo y productor.

A Días le gusta participar en proyectos transculturales que exploran los comunes denominadores entre la música mexicana y otros géneros como el jazz, folk, irlandés, blues, sinfónico o rock. "Mis aportaciones musicales mas exitosas han sido de carácter intercultural. El proceso de llegar a una verdadera fusión necesariamente integra y fomenta la creatividad y el entendimiento entre la gente," dice Días. "En un principio, al crecer como mexicano en los Estados Unidos tomé mi cultura por sentado. Me interesaba mas descubrir cosas nuevas que conservar lo que ya tenía. Poco a poco, sin embargo, me di cuenta que mi cultura es un legado importante que debe ser compartido con otros y que esto debe hacerse en formas que hagan sentido para ellos. En el ambiente político actual, esta misión es más urgente que nunca."

Hoy en día, Días toca el contrabajo y canta en muchas de las canciones de Sones de México Ensemble y ha contribuido en algunos de los arreglos más memorables del grupo, entre ellos interpretaciones de "Esta Tierra es Tuya (This Land is Your Land)" de Woody Guthrie, "Four Sticks" de Led Zeppelin, el estándar de jazz "On Green Dolphin Street," el homenaje al Country & Western "Tributo a Buck Owens", el corrido bilingüe de "Rosita Álvarez" y su composición original "13 B'ak'tun" la pieza titular del más reciente álbum del grupo, todas ellas integrando la música tradicional mexicana. Por otro lado, también ha grabado discos de los niños con Ella Jenkins y Joel Frankel.

Días también ha sido un incansable promotor de la cultura. Además de su trabajo con Sones de México, Días trabajó durante 12 años en la escuela Old Town School of Folk Music como Director de Alcance a la Comunidad en Chicago, ha sido co-curador del Smithsonian Folklife Festival en Washington, D.C., investigador de campo en artes Latinas para agencias culturales en 11 estados diferentes, Director de Artes Escénicas para el Museo Nacional de Arte Mexicano, y ha impartido talleres de composición de corridos en 20 estados diferentes por casi 30 años.

Además de tocar en el escenario y el estudio de grabación, Sones de México Ensemble tiene un compromiso profundo con la educación y divulgación de la cultura. Días ha sido instrumental en el desarrollo de una creciente Escuela de Música Mexicana en Chicago y en la coordinación de más de 12 talleres y programas educativos, junto con sus compañeros del ensamble, que han alcanzado a decenas de miles de personas en escuelas, bibliotecas e instituciones comunitarias de los Estados Unidos.

ACERCA DE SONES DE MÉXICO ENSEMBLE: Organización cultural especializada en la música tradicional mexicana, y en el 'son' mexicano en particular, un género que incluye las raíces de la música mariachi y otros estilos regionales como huapango, gustos, chilenas, son jarocho y otros. El grupo ha lanzado seis discos: *¡Que Florezca! (Let it Bloom)* (1996); *Fandango on 18th Street* (2002); *Esta Tierra es Tuya (This Land is Your Land)* (2010), que fue finalista en los premios GRAMMY™ y Latin GRAMMY™; *Fiesta Mexicana* (un disco para niños) (2010); *¡Viva la Revolución!* (2010); y *13 B'ak'tun* (2013). Sones de México es una organización sin fines de lucro 501(c)(3) comprometida con su misión educativa. Su misión es promover una mayor apreciación de la música y la cultura folclórica y tradicional a través de formas innovadoras de interpretación, educación y diseminación.

Para obtener más información, visite sonesdemexico.com

ACERCA DE UNITED STATES ARTISTS: Abarcando disciplinas creativas que incluyen arquitectura y diseño, arte, danza, cine, música, teatro y performance, folklore, artes visuales y escritura, las becas de USA Fellowships apoyan a artistas de todo el país en cualquier etapa de sus carreras a través de un riguroso proceso de selección tanto del jurado como de los candidatos. Las becas son entregadas completamente sin restricciones para que los artistas las utilicen en lo que necesiten, ya sea vivienda, gastos médicos, reducción de deuda, en su práctica artística, o en unas merecidas vacaciones. Desde su fundación en 2006, United States Artists ha distribuido más de \$25 millones a más de 500 artistas y colectivos.

Para obtener más información, visite unitedstatesartists.org